

ENGLISH

HSDID11 is a component in the Nice alarm system Home security; it is a wireless indoor magnetic contact detector designed in particular for the protection of door and window frames: it detects opening of the latter and transmits the event to the associated control unit. It comprises a sensor, magnet, 2 types of support and two types of spacer (**fig. 1**).

1 - INSTALLATION

The detector is mounted on the fixed section of the frame to be protected, while the magnet is fitted on the movable section (**fig. 1**). Before fixing the detector, choose the type of support to be used for the magnet, from one of the two available.

- Open the detector box (**fig. 2**) and remove the battery (inserted in the opposite direction to avoid consumption);
- Fix the selected magnet support (**fig. 3-A** or **3-B**). If a spacer is used, position it before the support;
- Insert the selected magnet support and close with the cover (**fig. 3-A** or **3-B**).
- To connect any external contacts by cable, see the relative control unit instruction manual;
- Program dip-switches 1, 2, 3 and 4**: refer to the control unit instruction manual;
- Set the control unit to learn HSDID11 (see control unit instruction manual);
- Insert the battery (**fig. 4**) HSDID11 is programmed in self-learning mode, confirmed by the emission of 1 beep from the control unit (4 beeps indicate that the device is already programmed).
- Perform the operating test, simulating alarms;
- Close the box.

2 – BATTERY REPLACEMENT

- Set the control unit to “TEST” mode (see control unit instruction manual);
- Replace the battery (**fig. 4**) with the same version, taking care to observe polarity.

3 - TECHNICAL SPECIFICATIONS

WARNINGS:

- All technical specifications stated in this section refer to an ambient temperature of 20°C (± 5°C).
- Nice S.p.a. reserves the right to apply modifications to products at any time when deemed necessary, maintaining the same intended use and functionality.

<ul style="list-style-type: none">Type: magnetic contact detector with input for second contact (NC or pulse count); single or differentiated alarm. Intruder sensor
<ul style="list-style-type: none">Power supply: 9 V alkaline battery type GP1604A or equivalent
<ul style="list-style-type: none">Absorbed current: 16 µA on standby - 40 mA in transmission
<ul style="list-style-type: none">Autonomy: estimated at 2 years, with battery low signal
<ul style="list-style-type: none">Radio transmission: digital communication, in dual band frequency (433 and 868 MHz) with quartz control; devices pre-encoded in the factory and managed in self-learning mode
<ul style="list-style-type: none">Radio range: 100 m in open field free of disturbance or approx. 20 m inside buildings.
<ul style="list-style-type: none">Insulation: Class III
<ul style="list-style-type: none">Operating temperature: from +5 °C to +35 °C
<ul style="list-style-type: none">Use in class II environments
<ul style="list-style-type: none">Assembly: on door or window frame
<ul style="list-style-type: none">Dimensions (mm): 134.8 x 32.9 x 31
<ul style="list-style-type: none">Weight: 0.12 Kg

ITALIANO

HSDID11 è un componente del sistema di allarmi Nice; è un rilevatore con contatto magnetico da interni, senza fili, studiato tipicamente per proteggere gli infissi (porte/finestre): rileva l'apertura degli stessi e trasmette l'evento alla centrale a cui è associato. È composto da un sensore, da un magnete, da 2 tipi di supporto e da due tipi di distanziali (**fig. 1**).

1 - INSTALLAZIONE

Il rilevatore deve essere fissato sulla parte fissa dell'infisso da proteggere, mentre il magnete sulla parte mobile (**fig. 1**). Prima di fissare il rilevatore, decidere il tipo di supporto da utilizzare per il magnete, tra i due tipi disponibili.

- Aprire il box del rilevatore (**fig. 2**) e togliere la pila (inserita al contrario per evitarne il consumo);
- Fissare il supporto scelto per il magnete (**fig. 3-A** o **3-B**). Se si utilizza un distanziale occorre posizionarlo prima del supporto;
- Inserire il magnete nel supporto e chiudere con il coperchio (**fig. 3-A** o **3-B**);
- Per collegare eventuali contatti esterni via filo, vedere manuale istruzioni della centrale;
- Programmare i dip-switch 1, 2, 3, 4**: vedere manuale istruzioni della centrale;
- Predisporre la centrale per l'apprendimento di HSDID11 (vedere manuale istruzioni della centrale);
- Inserire la pila (**fig. 4**): HSDID11 si programma in auto-apprendimento e viene confermato da 1 beep della centrale (4 beep indicano che il dispositivo è già programmato).
- Eseguire il test di funzionamento simulando degli allarmi;
- Richiudere il box.

2 - SOSTITUZIONE DELLA PILA

- Porre la centrale nella funzione “TEST” (vedere manuale istruzioni della centrale);
- Sostituire la pila (**fig. 4**) con una dello stesso tipo, rispettando la polarità indicata.

3 - CARATTERISTICHE TECNICHE

AVVERTENZE:

- Tutte le caratteristiche tecniche riportate, sono riferite ad una temperatura ambiente di 20°C (± 5°C).
- Nice S.p.a. si riserva il diritto di apportare modifiche al prodotto in qualsiasi momento lo riterrà necessario, mantenendone comunque la stessa funzionalità e destinazione d'uso.

<ul style="list-style-type: none">Tipologia: rilevatore a contatto magnetico con ingresso per 2° contatto (NC o conteggio impulsi); allarme unico o differenziato. Sensore anticasso
<ul style="list-style-type: none">Alimentazione: pila alcalina 9 V tipo GP1604A o equivalente
<ul style="list-style-type: none">Corrente assorbita: 16 µA a riposo - 40 mA in trasmissione
<ul style="list-style-type: none">Autonomia: 2 anni con segnalazione locale di pila scarica
<ul style="list-style-type: none">Trasmissione radio: comunicazione digitale, in doppia frequenza “DualBand” (433 e 868MHz) controllata al quarzo; dispositivi pre-codificati in fabbrica e gestiti in autoapprendimento
<ul style="list-style-type: none">Portata radio: 100 m in spazio libero ed in assenza di disturbi; circa 20 m all'interno di edifici
<ul style="list-style-type: none">Isolamento: classe III
<ul style="list-style-type: none">Temperatura di esercizio: da +5 °C a +35 °C
<ul style="list-style-type: none">Utilizzo in ambienti di classe II
<ul style="list-style-type: none">Montaggio: sul telaio di porte o finestre
<ul style="list-style-type: none">Dimensioni (mm): 135 x 33 x 31
<ul style="list-style-type: none">Peso: 0,12 Kg

FRANÇAIS

HSDID11est un composant du système d’alarmes Nice Home security ; c’est un détecteur avec contact magnétique pour l’intérieur, sans fil, étudié tout spécialement pour protéger les huisseries (porte/fenêtres) : il détecte l’ouverture et transmet l’évènement à la centrale à laquelle il est associé. Il est composé d’un capteur, d’un aimant, de deux types de support et de deux types d’entretoises (**fig. 1**).

1 - INSTALLATION

Le détecteur doit être fixé sur le dormant à protéger, tandis que l’aimant doit être fixé sur l’ouvrant (**fig. 1**). Avant de fixer le détecteur, choisir le type de support à utiliser pour l’aimant entre les deux types disponibles.

- Ouvrir le boîtier du détecteur (**fig. 2**) et enlever la pile (positionnée dans le sens contraire pour éviter une usure prématurée) ;
- Fixer le support choisi pour l’aimant (**fig. 3-A** ou **3-B**). Si l’on utilise une entretoise, il faut la positionner avant le support ;
- Insérer l’aimant dans le support et fermer avec le couvercle (**fig. 3-A** ou **3-B**) ;
- Pour connecter les éventuels contacts extérieurs par voie filaire, voir guide d’instructions de la logique de commande ;
- Programmer les dip-switchs 1, 2, 3, 4** : voir guide d’instructions de la logique ;
- Préparer la logique de commande pour la reconnaissance de HSDID11 (voir guide d’instructions de la logique de commande) ;
- Insérer la pile (**fig. 4**) : HSDID11 se programme en reconnaissance automatique, opération qui est confirmée par 1 bip de la logique de commande (4 bips indiquent que le dispositif est déjà programmé).
- Exécuter le test de fonctionnement simulant des alarmes ;
- Refermer le boîtier.

2 - REMPLACEMENT DE LA PILE

- Mettre la logique de commande dans la fonction « TEST » (voir guide d’instructions de la logique) ;
- Remplacer la pile (**fig. 4**) par une autre du même type, en respectant la polarité indiquée.

3 - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

AVERTISSEMENTS :

- Toutes les caractéristiques techniques indiquées se réfèrent à une température ambiante de 20 °C (± 5 °C).
- Nice S.p.a. se réserve le droit d’apporter des modifications au produit à tout moment si elle le jugera nécessaire, en garantissant dans tous les cas les mêmes fonctions et le même type d’utilisation prévu.

<ul style="list-style-type: none">Typologie : détecteur à contact magnétique avec entrée pour 2e contact (NF ou comptage d’impulsions) ; alarme unique ou différenciée. Capteur anti-effraction
<ul style="list-style-type: none">Alimentation : pile alcaline 9 V type GP1604A ou équivalente

<ul style="list-style-type: none">Courant absorbé : 16 µA au repos - 40 mA en émission
<ul style="list-style-type: none">Autonomie : 2 ans, avec signalisation locale de pile épuisée
<ul style="list-style-type: none">Transmission radio : communication numérique, en double fréquence « DualBand » (433 et 868 MHz) contrôlée par quartz ; dispositifs précodés à l’usine et gérés en reconnaissance automatique
<ul style="list-style-type: none">Portée radio : 100 m en espace libre et en l’absence de perturbations ; environ 20 m à l’intérieur de bâtiments
<ul style="list-style-type: none">Isolament : classe III
<ul style="list-style-type: none">Température de service : de +5 °C à +35 °C
<ul style="list-style-type: none">Utilisation dans des environnements de classe II
<ul style="list-style-type: none">Montage : sur huisserie de porte ou fenêtres
<ul style="list-style-type: none">Dimensions (mm) : 135 x 33 x 31
<ul style="list-style-type: none">Peso : 0,12 Kg

ESPAÑOL

El HSDID11 es un componente del sistema de alarmas Nice Home security; se trata de un detector magnético para interiores, inalámbrico, diseñado para proteger los cerramientos (puertas/ventanas): detecta la apertura de los mismos y transmite el evento a la central a la que está asociado. Está compuesto de un sensor, un imán, dos tipos de soporte y dos tipos de distanciadores (**fig. 1**).

1 - INSTALACIÓN

El detector se debe fijar en la parte fija del cerramiento que se desea proteger, mientras que el imán se montará en la parte móvil (**fig. 1**). Antes de fijar el detector, decida el tipo de soporte a utilizar para el imán, entre los dos tipos disponibles.

- Abra la caja del detector (**fig. 2**) y quite la pila (montada al contrario para evitar consumirla);
- Fije el soporte escogido para el imán (**fig. 3-A** o **3-B**). Si utiliza un distanciador, colóquelo antes del soporte;
- Coloque el imán en el soporte y cierre con la tapa (**fig. 3-A** o **3-B**);
- Para conectar los posibles contactos exteriores por cable: véase el manual de instrucciones de la central;
- Programa los dip-switches 1, 2, 3, 4**: véase el manual de instrucciones de la central;
- Prepara la central para el aprendizaje del HSDID11 (véase el manual de instrucciones de la central);
- Coloque la pila (**fig. 4**): el HSDID11 se programa por autoaprendizaje y la programación es confirmada con 1 tono de aviso (bip) de la central (4 tonos de aviso indican que el dispositivo ya está programado).
- Haga el ensayo de funcionamiento simulando las alarmas;
- Cierre la caja.

2 - SUSTITUCIÓN DE LA PILA

- Coloque la central en la función “TEST” (véase el manual de instrucciones de la central);
- Sustituya la pila (**fig. 4**) con una del mismo tipo, respetando la polaridad indicada.

3 - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

ADVERTENCIAS:

- Todas las características técnicas indicadas se refieren a una temperatura de 20°C (± 5°C).
- Nice S.p.a. se reserva el derecho de modificar el producto en cualquier momento que lo considere necesario, manteniendo las mismas funcionalidades y el mismo uso previsto.

<ul style="list-style-type: none">Tipo: detector magnético con entrada para 2º contacto (NC o contador de impulsos); señal de alarma en modo único o diferenciado. Sensor de golpe y vibración
<ul style="list-style-type: none">Alimentación: pila alcalina 9 V tipo GP1604A o equivalente
<ul style="list-style-type: none">Corriente absorbida: 16 µA en reposo - 40 mA en transmisión
<ul style="list-style-type: none">Autonomía: 2 años, con indicación de pila agotada
<ul style="list-style-type: none">Transmisión radio: comunicación digital, en doble frecuencia “DualBand” (433 e 868MHz) controlada de cuarzo; dispositivos precodificados en fábrica y memorizados por autoaprendizaje
<ul style="list-style-type: none">Alcance radio: 100 m en espacio libre y sin perturbaciones; alrededor de 20 m dentro de edificios
<ul style="list-style-type: none">Aislamiento: clase III
<ul style="list-style-type: none">Temperatura de trabajo: de +5 C a +35 C
<ul style="list-style-type: none">Utilización en entornos de clase II
<ul style="list-style-type: none">Montaje: en el marco de puertas o ventanas
<ul style="list-style-type: none">Dimensiones (mm): 135 x 33 x 31
<ul style="list-style-type: none">Peso: 0,12 Kg

DEUTSCH

HSDID11 ist ein Bestandteil des Alarmsystems Nice Home security, es handelt sich um eine Erfassungsvorrichtung mit magnetischem Kontakt für Innenbereiche. Sie ist kabellos und wurde spezifisch zum Schutz von Türen und Fenstern entwickelt. Sie erfasst die Öffnung dieser und überträgt das Ereignis an die zugewiesene Steuerung. Sie besteht aus einem Sensor, einem Magnet, zwei Halterungsarten und zwei Distanzstückarten (**Abb. 1**).

1 - INSTALLATION

Die Erfassungsvorrichtung muss an einem festen Bereich der zu schützenden Tür/Fenster angebracht werden, während der Magnet am beweglichen Bereich befestigt wird (**Abb. 1**). Bevor die Erfassungsvorrichtung befestigt wird, die für den Magnet zu benutzende Halterungsart unter den verfügbaren wählen.

- Das Gehäuse der Erfassungsvorrichtung öffnen (**Abb. 2**) und die Batterie entfernen (umgekehrt eingelegt, um den Verbrauch zu vermeiden);
- Die für den Magnet gewählte Halterung befestigen (**Abb. 3-A** oder **3-B**). Wenn ein Distanzstück verwendet wird, muss es vor der Halterung platziert werden;
- Den Magnet in die Halterung einfügen und mit dem Deckel schließen (**Abb. 3-A** oder **3-B**);
- Um eventuelle externe Kontakte über Kabel anzuschließen, siehe Gebrauchsanleitung der Steuerung;
- Die Dip-Switchs 1, 2, 3 und 4 programmieren:** siehe Gebrauchsanleitung der Steuerung;
- Die Steuerung für die Erfernung von HSDID11 vorbereiten (siehe Gebrauchsanleitung der Steuerung);
- Die Batterie einsetzen (**Abb. 4**): HSDID11 programmiert sich über die Selbsterlernung und wird von 1 Beep der Steuerung bestätigt (4 Beeps zeigen an, dass die Vorrichtung schon programmiert ist).
- Den Funktionstest durch Simulierung der Alarme ausführen;
- Das Gehäuse wieder schließen.

2 - AUSTAUSCH DER BATTERIE

- Die Steuerung auf die Funktion “TEST” stellen (siehe Gebrauchsanleitung der Steuerung);
- Die Batterie (**fig. 4**) mit einer anderen derselben Art austauschen und die angegebene Polarität einhalten.

3 - TECHNISCHE MERKMALE

HINWEISE:

- Alle angegebenen technischen Merkmale beziehen sich auf eine Temperatur von 20°C (± 5°C).
- Nice S.p.a. behält sich das Recht vor, jederzeit als nötig betrachtete Änderungen am Produkt vorzunehmen, wobei Funktionalitäten und Einsatzzweck beibehalten werden.

<ul style="list-style-type: none">Typologie: Erfassungsvorrichtung mit magnetischem Kontakt mit Eingang für 2. Kontakt (NC oder Impulszähler); einziger oder differenzierter Alarm. Einbruchschutzsensor
<ul style="list-style-type: none">Versorgung: Alkalische Batterie 9 V Typ GP1604A oder gleichwertige Batterie
<ul style="list-style-type: none">Stromaufnahme: 16 µA in Ruhstellung - 40 mA bei Übertragung
<ul style="list-style-type: none">Lebensdauer: 2 Jahre mit lokaler Signalisierung der leeren Batterie
<ul style="list-style-type: none">Funkübertragung: Digitale Mitteilung, in doppelter Frequenz “DualBand” (433 und 868MHz) quarzkontrolliert; werkseitig vorcodierte selbst erlernende Vorrichtungen.
<ul style="list-style-type: none">Funkreichweite: 100 m auf freiem Feld ohne Störungen, zirka 20 m in Gebäuden
<ul style="list-style-type: none">Isolierung: Klasse III
<ul style="list-style-type: none">Betriebstemperatur: von +5 °C bis +35 °C
<ul style="list-style-type: none">Anwendung in Umgebungen der Klasse II
<ul style="list-style-type: none">Montage: Auf den Rahmen der Türen oder Fenster
<ul style="list-style-type: none">Abmessungen (mm): 135 x 33 x 31
<ul style="list-style-type: none">Gewicht: 0,12 Kg

POLSKI

HSDID11 jest komponentem systemu alarmowego Nice Home security; jest bezprzewodową czujką ruchu ze stykiem magnetycznym, przeznaczoną do montażu wewnątrz budynków, specjalnie przetestowaną w celu zabezpieczenia futryn (drzwi/okna); wykrywa otwarcie drzwi i okien, i następnie przekazuje to zdarzenie do centrali, do której została podłączona. Składa się z czujnika, magnesu, dwóch rodzajów uchwytów oraz dwóch rodzajów elementów odległościowych (**rys. 1**).

1 - MONTAŻ

Czujką ruchu musi być przymocowana do stałej części futryny, którą ma zabezpieczać, natomiast magnes musi być przymocowany do części ruchomej (**rys. 1**). Przed przymocowaniem czujki należy najpierw wybrać rodzaj uchwytu, który zostanie zastosowany dla magnesu, spośród dwóch rodzajów uchwytów będących do dyspozycji.

- Otwórz obudowę czujki (**rys. 2**) i wyjmij baterię, (włożona odwrótnie w celu zapobieżenia jej wyczerpaniu);
- Przy mocuj wybrany dla magnesu uchwyt (**rys. 3-A** lub **3-B**). Jeżeli używany jest element odległościowy należy włożyć go przed uchwytem;

Nice HSDID11

Home security detector

<p>EN - Installation instructions: abridged manual; for further information see instruction manual for the control unit</p>
<p>IT - Istruzioni per l'installazione: manuale ridotto, per ulteriori informazioni vedere manuale istruzioni della centrale</p>
<p>FR - Instructions pour l'installation : guide réduit, pour plus de détails, voir le guide d'instructions de la logique de commande</p>
<p>ES - Instrucciones para la instalación: manual sintético, para más informaciones véase el manual de instrucciones de la central</p>
<p>DE - Anleitungen für die Installation: Eingeschränktes Handbuch – für weitere Informationen siehe Gebrauchsanleitung der Steuerung</p>
<p>PL - Instrukcje montażu: skrótowa instrukcja obsługi; aby uzyskać więcej informacji przeczytaj instrukcję obsługi centrali</p>
<p>NL - instructies voor de installatie: beknopte handleiding, zie voor meer informatie de instructiehandleiding van de besturingseenheid</p>

CE 0682

Codice: IST301.4862 – Rev. 00 del 01 – 04 – 2009

Headquarters

Nice SpA
Oderzo TV Italia
Ph. +39.0422.85.38.38
Fax +39.0422.85.35.85
info@niceforyou.com

www.niceforyou.com

<p>03. Włóż magnes do uchwytu i zamknij pokrywę (rys. 3-A lub 3-B);</p> <p>04. Aby podłączyć ewentualne styki zewnętrzne z zastosowaniem przewodów przeczytaj instrukcję obsługi centrali;</p> <p>05. Zaprogramuj przełączniki typu dip-switch 1, 2, 3, 4: przeczytaj instrukcję obsługi centrali;</p> <p>06. Przygotuj centralę do autoodczytu HSDID11 (przeczytaj instrukcję obsługi centrali);</p> <p>07. Włóż baterię (rys. 4): HSDID11 jest programowany na zasadzie autoodczytu, następnie jest zatwierdzany za pomocą 1 sygnału dźwiękowego wykonywanego przez centralę, (4 sygnały dźwiękowe wskazują, że urządzenie jest już zaprogramowane).</p> <p>08. Wykonaj test funkcjonowania symulując alarmy;</p> <p>09. Zamknij obudowę.</p>	<p>Nice</p>
<p>2 - WYMIANA BATERII</p> <p>01. Przelącz centralę na funkcję “TEST”, (przeczytaj instrukcję obsługi centrali);</p> <p>02. Wymień baterię na nową (rys. 4) posiadającą te same parametry, przestrzegając zalecanej biegunowości.</p>	

3 – PARAMETRY TECHNICZNE

ZALECENIA:

- Wszystkie podane parametry techniczne dotyczą temperatury środowiskowej 20°C (± 5°C).
- Firma Nice S.p.a. zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian do urządzenia w każdej chwili, kiedy uzna je za konieczne, zachowując te same funkcje i przeznaczenie.

<ul style="list-style-type: none">Typologia: czujka ruchu ze stykiem magnetycznym, z wejściem dla 2-go styku (typu NC lub z odliczaniem impulsów); alarm pojedynczy lub zróżnicowany. Czujnik przeciwwłamaniowy
<ul style="list-style-type: none">Zasilanie: bateria alkaliczna 9 V typu GP1604A lub inna odpowiednia bateria
<ul style="list-style-type: none">Prąd pobierany: 16 µA w stanie spoczynku - 40 mA podczas transmisji
<ul style="list-style-type: none">Autonomia: 2 lata, z zasygnalizowaniem rozładowanej baterii
<ul style="list-style-type: none">Transmisja radiowa: łączność cyfrowa, w dwóch zakresach częstotliwości “DualBand” (433 i 868MHz) sterowana kwarcem; urządzenia kodowane fabrycznie i zarządzane przez autoprogramowanie
<ul style="list-style-type: none">Zasięg radiowy: 100 na zewnątrz budynków w przypadku niewystępowania zakłóceń; około 20m wewnątrz budynków
<ul style="list-style-type: none">Izolacja: klasa III
<ul style="list-style-type: none">Temperatura eksploatacji: od +5 °C do +35 °C
<ul style="list-style-type: none">Używanie w pomieszczeniach zaliczanych do klasy II
<ul style="list-style-type: none">Montaż: na ramie okiennej lub drzwiowej
<ul style="list-style-type: none">Wymiary (mm): 134.8 x 32.9 x 31
<ul style="list-style-type: none">Waga: 0,12 kg

NEDERLANDS

HSDID11 is een component van het alarmsysteem Nice Home security; het is een detector met magnetisch contact voor gebruik binnenshuis, draadloos, ontworpen ter bescherming van kozijnen (deuren/ramen): detecteert het openen van deuren/ramen en geeft dit door aan de besturingseenheid waarmee hij is verbonden. De detector bestaat uit een sensor, een magneet, 2 soorten dragers en twee soorten afstandstukken (**afb. 1**).

1 - INSTALLATIE

De detector moet op het vaste gedeelte van het kozijn worden bevestigd, terwijl de magneet op het bewegende deel ervan wordt gemonteerd (**afb. 1**). Alvorens de detector te bevestigen, moet u beslissen welk type drager u wilt gebruiken; u heeft de keuze uit twee verschillende types.

- Open het kastje van de detector (**afb. 2**) en verwijder de batterij (deze is verkeerd om geplaatst, om te vermijden dat hij leeg kan raken);
- Bevestig de drager die u gekozen heeft voor de magneet (**afb. 3-A** of **3-B**). Als u een afstandstuk gebruikt, dient u dit voor de drager te plaatsen;
- Plaats de magneet in de drager en sluit met het deksel (**afb. 3-A** of **3-B**).
- Om eventuele externe contacten aan te sluiten via kabel: zie de instructiehandleiding van de besturingseenheid;
- Programmeer de dip-switches 1, 2, 3 en 4**: zie de instructiehandleiding van de besturingseenheid;
- Stel de besturingseenheid in voor de zelflering van HSDID11 (zie de instructiehandleiding van de besturingseenheid);
- Installeer de batterij (**afb. 4**): HSDID11 programmeert zich met een zelfleringprocedure, dit wordt bevestigd door 1 pieptoon van de besturingseenheid (4 pieptonen betekenen dat de inrichting al geprogrammeerd is).
- Test de werking door alarmen te simuleren;
- Sluit het kastje weer.

2 - VERVANGEN VAN DE BATTERIJ

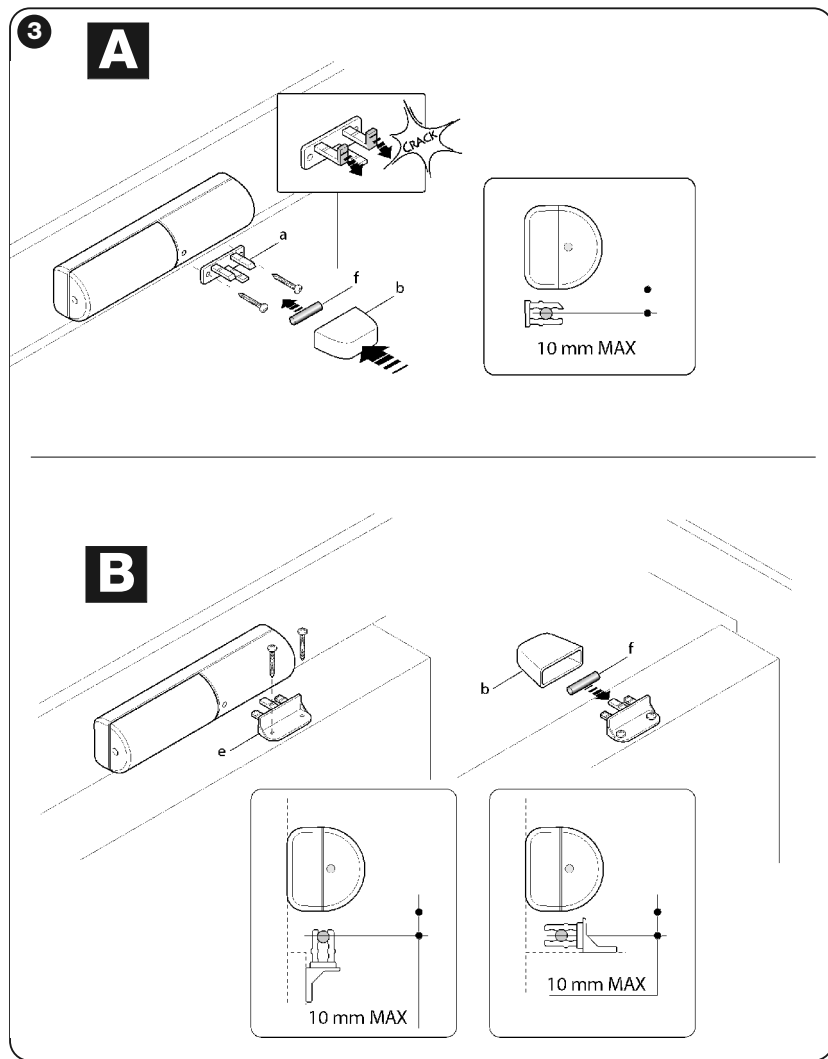
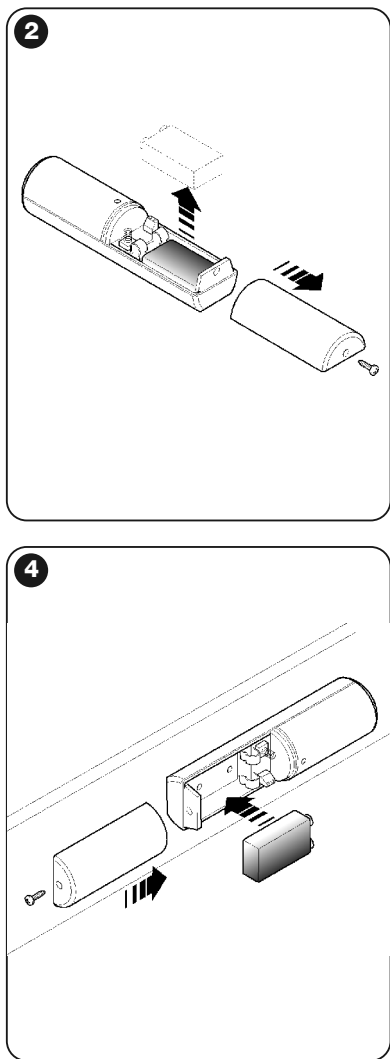
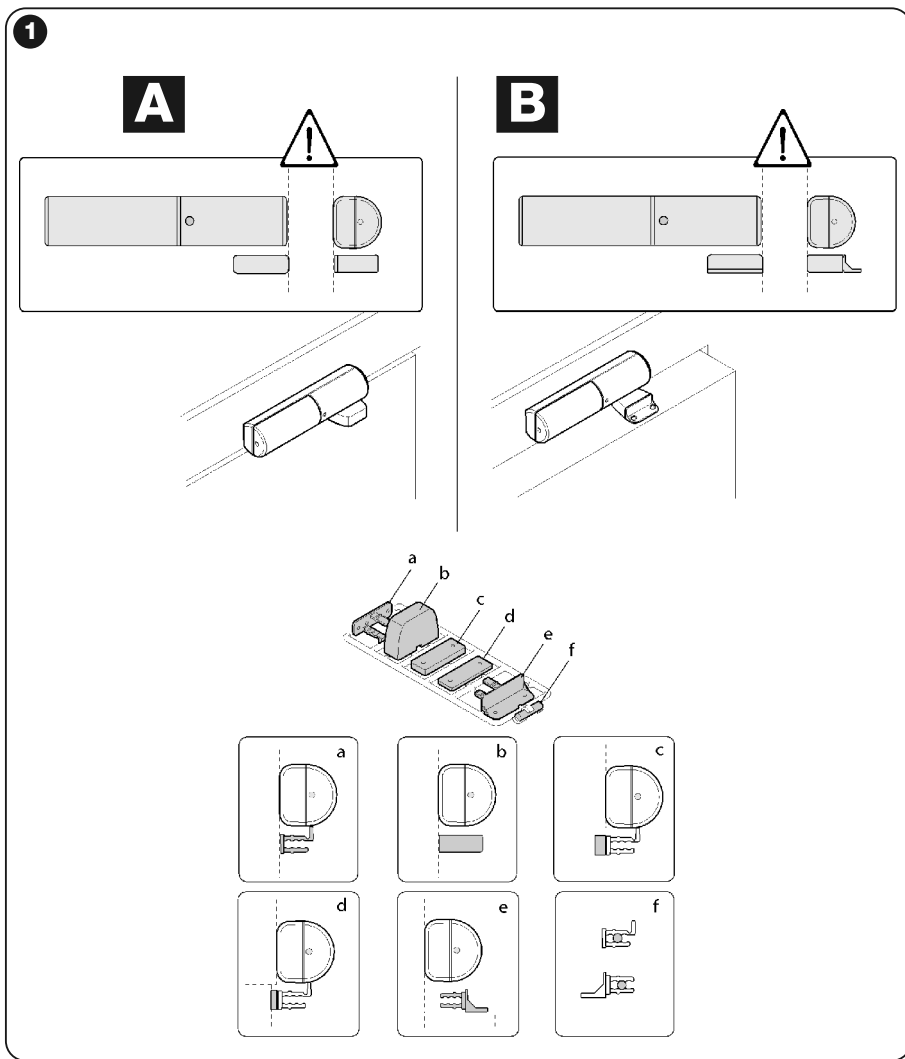
- Zet de besturingseenheid in de functie “TEST” (zie instructiehandleiding van de besturingseenheid);
- Vervang de batterij (**afb. 4**) door een batterij van hetzelfde type, neem hierbij de aangegeven polariteit in acht.

3 - TECHNISCHE KENMERKEN

WAARSCHUWINGEN:

- Alle vermelde technische kenmerken hebben betrekking op een omgevingstemperatuur van 20°C (± 5°C).
- Nice S.p.a. behoudt zich het recht voor om, op elk moment dat dit noodzakelijk geacht wordt, wijzigingen aan het product aan te brengen, waarbij hoe dan ook de functionaliteit en de gebruiksbestemming ervan gelijk blijven.

<ul style="list-style-type: none">Typologie: infrarooddetector met magnetisch contact met ingang voor 2e contact (NC of telling impulsen); enkel of gedifferentieerd alarm. Antivandalisme sensor
<ul style="list-style-type: none">Voeding: alkalinebatterij 9 V type GP1604A of gelijkwaardig
<ul style="list-style-type: none">Opgenomen stroom: 16 µA in rust- 40 mA bij overdracht
<ul style="list-style-type: none">Autonomie: 2 jaar met lokale signalering voor lege batterij
<ul style="list-style-type: none">Radio-overdracht: digitale communicatie, in dubbele kristalfrequentieregeling “Dual-Band” (433 en 868MHz); in de fabriek voorgecodeerde en via zelflering beheerde inrichtingen
<ul style="list-style-type: none">Radiobereik: 100 meter in open ruimtes en zonder storing, circa 20 meter in gebouwen
<ul style="list-style-type: none">Isolatie: klasse III
<ul style="list-style-type: none">Bedrijfstemperatuur: van +5 °C tot +35 °C
<ul style="list-style-type: none">Gebruik in omgevingen van klasse II
<ul style="list-style-type: none">Montage: op deur- of raamkozijnen
<ul style="list-style-type: none">Afmetingen (mm): 134.8 x 32.9 x 31
<ul style="list-style-type: none">Gewicht: 0,12 kg



EN - CE DECLARATION OF CONFORMITY

Note - The contents of this declaration correspond to declarations in the official document deposited at the registered offices of Nice S.p.a. and in particular to the last revision available before printing this manual. The text herein has been re-edited for editorial purposes.

Number: 308/HSDID11 Revision: 0

The undersigned, Luigi Paro, in the role of Managing Director, declares under his sole responsibility that the product:

Manufacturer's Name: NICE s.p.a.
Address: Via Pezza Alta 13, Z.I. Rustignè, 31046 Oderzo (TV) Italy
Type: magnetic contact detector
Models: HSDID11
Accessories: HSDIW01

conforms to the essential requirements stated in article 3 of the following EC directive, for the intended use of products:

- 1999/5/EC; DIRECTIVE 1999/5/EC OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND COUNCIL of 9 March 1999 regarding radio equipment and telecommunications terminal equipment and the mutual recognition of their conformity

According to the following harmonised standards
Health protection: EN 50371:2002; electrical safety: EN 60950-1:2001; electromagnetic compatibility: EN 301 489-1V1.8.1:2008; EN 301 489-3V1.4.1:2002; radio spectrum: EN 300220-2V2.1.2:2007

In accordance with the directive 1999/5/EC (appendix V), the product is class 1 and marked: **CE 0682**

The product also conforms with the requirements of the following EC directives:

- 2004/108/EEC (ex directive 89/336/EEC) ; DIRECTIVE 2004/108/EEC OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND COUNCIL of 15 December 2004 regarding the approximation of member state legislation related to electromagnetic compatibility, repealing directive 89/336/EEC

According to the following harmonised standards:
EN 50130-4:1995+A1:1995+A2:1995

Oderzo, 11.03.09

Ing. Luigi Paro
(Managing Director)

IT - DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ

Nota - Il contenuto di questa dichiarazione corrisponde a quanto dichiarato nell'ultima revisione disponibile, prima della stampa di questo manuale, del documento ufficiale depositato presso la sede di Nice Spa. Il presente testo è stato riadattato per motivi editoriali.

Numero: 308/HSDID11 Revisione: 0

Il sottoscritto Luigi Paro in qualità di Amministratore Delegato, dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto:

Nome produttore: NICE s.p.a.
Indirizzo: Via Pezza Alta 13, Z.I. Rustignè, 31046 Oderzo (TV) Italia
Tipo: rilevatore a contatto magnetico
Modelli: HSDID11
Accessori: HSDIW01

Risulta conforme ai requisiti essenziali richiesti dall'articolo 3 dalla seguente direttiva comunitaria, per l'uso al quale i prodotti sono destinati:

- 1999/5/CE DIRETTIVA 1999/5/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 9 marzo 1999 riguardante le apparecchiature radio e le apparecchiature terminali di telecomunicazione e il reciproco riconoscimento della loro conformità

Secondo le seguenti norme armonizzate
protezione della salute: EN 50371:2002; sicurezza elettrica: EN 60950-1:2001; compatibilità elettromagnetica: EN 301 489-1V1.8.1:2008; EN 301 489-3V1.4.1:2002; spettro radio: EN 300220-2V2.1.2:2007

In accordo alla direttiva 1999/5/CE (allegato V), il prodotto risulta di classe 1 e marcato: **CE 0682**

Inoltre il prodotto risulta conforme a quanto previsto dalle seguenti direttive comunitarie:

- 2004/108/CEE(ex direttiva 89/336/CEE) DIRETTIVA 2004/108/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 15 dicembre 2004 concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica e che abroga la direttiva 89/336/CEE

Secondo le seguenti norme armonizzate:
EN 50130-4:1995+A1:1995+A2:1995

Oderzo, 11 marzo 2009

Ing. Luigi Paro
(Amministratore Delegato)

FR - DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

Note - Le contenu de cette déclaration de conformité correspond à la dernière révision disponible - avant l'impression de la présente notice technique - du document officiel déposé au siège de Nice S.p.a. Le présent texte a été réévalué pour des raisons d'édition.

Numéro : 308/HSDID11 Révision : 0

Je soussigné Luigi Paro en qualité d'Administrateur Délégué, déclare sous mon entière responsabilité que le produit :

Nom du producteur : NICE s.p.a.
Adresse : Via Pezza Alta 13, Z.I. Rustignè, 31046 Oderzo (TV) Italie
Type : détecteur à contact magnétique
Modèles : HSDID11
Accessoires : HSDIW01

Est conforme aux critères essentiels requis par l'article 3 de la directive communautaire suivante, pour l'usage auquel ces produits sont destinés :

- 1999/5/CE DIRECTIVE 1999/5/CE DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL du 9 mars 1999 concernant les équipements hertziens et les équipements terminaux de télécommunication et la reconnaissance mutuelle de leur conformité

Selon les normes harmonisées suivantes :
protection de la santé : EN 50371:2002 ;
sécurité électrique : EN 60950-1:2001 ;
compatibilité électromagnétique : EN 301 489-1V1.8.1:2008 ;
EN 301 489-3V1.4.1:2002 ;
spectre radio : EN 300220-2V2.1.2:2007

Conformément à la directive 1999/5/CE (annexe V), le produit résulte de classe 1 et est marqué : **CE 0682**

De plus, le produit conforme à ce qui est prévu par les directives communautaires suivantes :

- 2004/108/CEE (ex directive 89/336/CEE), DIRECTIVE 2004/108/CE DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL du 15 décembre 2004 concernant le rapprochement des législations des États membres relatives à la compatibilité électromagnétique et abrogeant la directive 89/336/CEE

Selon les normes harmonisées suivantes :
EN 50130-4:1995+A1:1995+A2:1995

Oderzo, 11 mars 2009

Ing. Luigi Paro
(Administrateur Délégué)

ES - DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Nota - el contenido de esta declaración corresponde a aquello declarado en la última revisión disponible, antes de la impresión de este manual, del documento oficial depositado en la sede de Nice Spa. El presente texto ha sido readaptado por motivos de impresión.

Número: 308/HSDID11 Revisión: 0

El suscrito, Luigi Paro, en su carácter de Administrador Delegado, declara bajo su responsabilidad que el producto:

Nombre del fabricante: NICE s.p.a.
Dirección: Via Pezza Alta 13, Z.I. Rustignè, 31046 Oderzo (TV) Italia
Tipo: detector magnético
Modelos: HSDID11
Accesorios: HSDIW01

Es conforme a los requisitos esenciales previstos por el artículo 3 de la siguiente directiva comunitaria, para el uso al cual los productos han sido destinados:

- 1999/5/CE DIRECTIVA 1999/5/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO del 9 de marzo de 1999 relativa a los equipos radioeléctricos y equipos terminales de telecomunicación y el recíproco reconocimiento de su conformidad

Según las siguientes normas armonizadas
protección de la salud: EN 50371:2002; seguridad eléctrica: EN 60950-1:2001; compatibilidad electromagnética: EN 301 489-1V1.8.1:2008; EN 301 489-3V1.4.1:2002:300220; espectro radioeléctrico: EN 300220-2V2.1.2:2007

De acuerdo con la directiva 1999/5/CE (anexo V), el producto es de clase 1 y está marcado: **CE 0682**

Además el producto es conforme a las prescripciones de las siguientes directivas comunitarias:

- 2004/108/CEE (ex Directiva 89/336/CEE) DIRECTIVA 2004/108/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO del 15 de diciembre de 2004 acerca de la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros relativas a la compatibilidad electromagnética y que abroga la Directiva 89/336/CEE

Según las siguientes normas armonizadas:
EN 50130-4:1995+A1:1995+A2:1995

Oderzo, 11 de Marzo de 2009

Ing. Luigi Paro
(Administrador Delegado)

DE - CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Anmerkung - Der Inhalt dieser Konformitätserklärung entspricht dem der letzten verfügbaren Revision der offiziellen Unterlagen vor dem Druck dieses Handbuchs und befindet sich im Firmensitz der Nice S.p.a. Der hier vorliegende Text wurde aus Herausgebergründen angepasst.

Nr.: 308/HSDID11 Revision: 0

Der Unterzeichnete Luigi Paro erklärt als Geschäftsführer unter seiner Haftung, dass das Produkt:

Herstellername: NICE s.p.a.
Adresse: Via Pezza Alta 13, Z.I. Rustignè, 31046 Oderzo (TV) Italien
Typ: Erfassungsvorrichtung mit magnetischem Kontakt
Modelle: HSDID11
Zubehör: HSDIW01

mit den wichtigsten Anforderungen des Artikels 3 folgender europäischer Richtlinie konform ist, was den Einsatzzweck der Produkte betrifft:

- 1999/5/CE: RICHTLINIE 1999/5/CE DES EUROPAPARLAMENTS UND DES RATES vom 9. März 1999, was die Funkapparaturen und Terminalis für Fernmeldewesen und die gegenseitige Anerkennung ihrer Konformität betrifft.

Gemäß der folgenden harmonisierten Normen:
Gesundheitsschutz: EN 50371:2002; elektrische Sicherheit: EN 60950-1:2001; elektromagnetische Kompatibilität: EN 301 489-1V1.8.1:2008; EN 301 489-3V1.4.1:2002; Funkspektrum: EN 300220-2V2.1.2:2007

In Übereinstimmung mit den Richtlinien 1999/5/CE (Anlage V) entspricht das Produkt der Klasse 1 und ist wie folgt markiert: **CE 0682**

Außerdem ist das Produkt mit den Vorschriften der folgenden gemeinschaftlichen Richtlinien konform:

- 2004/108/EWG (ehemalige Richtlinie 89/336/EWG) RICHTLINIE 2004/108/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES vom 15. Dezember 2004 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit und zur Aufhebung der Richtlinie 89/336/EWG

Gemäß der folgenden harmonisierten Normen: EN 50130-4:1995+A1:1995+A2:1995

Oderzo, 11. März 2009

Ing. Luigi Paro
(Geschäftsführer)

PL - DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE

Uwaga - Zawartość niniejszej deklaracji odpowiada oświadczeniom znajdującym się w dokumentacji urzędowym, złożonym w siedzibie firmy Nice S.p.a., a w szczególności w ostatniej korekcie dostępnej przed wydrukowaniem tej instrukcji. Tekst w niej zawarty został dostosowany w celach wydawniczych.

Numer: 308/HSDID11 Wydanie: 0

Niżej podpisany Luigi Paro w charakterze Członka Zarządu Spółki, oświadcza na własną odpowiedzialność, że urządzenie:

Nazwa producenta: NICE s.p.a.
Adres: Via Pezza Alta 13, Z.I. Rustignè, 31046 Oderzo (TV), Włochy
Typ: czujka ruchu ze stykiem magnetycznym
Modele: HSDID11
Aksesoria: HSDIW01

jest zgodne z podstawowymi wymogami artykułu 3 niżej zacytowanej dyrektywy europejskiej, podczas użytku, do którego te urządzenia są przeznaczone:

- 1999/5/WE DYREKTYWA 1999/5/WE PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY z dnia 9 marca 1999 roku w sprawie urządzeń radiowych i końcowych urządzeń telekomunikacyjnych oraz wzajemnego uznawania ich zgodności

Zgodnie z następującymi normami zharmonizowanymi
ochrona zdrowia: EN 50371:2002; bezpieczeństwo elektryczne: EN 60950-1:2001; kompatybilność elektromagnetyczna: EN 301 489-1V1.8.1:2008; EN 301 489-3V1.4.1:2002 ; widma radiowe: EN 300220-2V2.1.2:2007

Zgodnie z dyrektywą 1999/5/WE (załącznik V), produkt ten został zaliczony do klasy 1 i jest oznaczony następującym symbolem: **CE 0682**

Ponadto urządzenie jest zgodne z założeniami następujących dyrektyw unijnych:

- 2004/108/EWG (ex dyrektywa 89/336/EWG) DYREKTYWA 2004/108/WE PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY z dnia 15 grudnia 2004 roku, dotycząca zbliżenia legislacyjnego krajów członkowskich w odniesieniu do kompatybilności elektromagnetycznej, która uchyla dyrektywę 89/336/EWG

Zgodnie z następującymi normami zharmonizowanymi:
EN 50130-4:1995+A1:1995+A2:1995

Oderzo, dnia 11 marca 2009 roku

Inż. Luigi Paro
(Członek Zarządu Spółki)

NL - EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Opmerking - De inhoud van deze verklaring stemt overeen met hetgeen verklaard is in de laatste revisie die beschikbaar was voor het ter perse gaan van deze handleiding, van het officiële document dat is neergelegd bij de vestiging van Nice Spa. Deze tekst werd om uitgeverredenen heraanangepast.

Numer: 308/HSDID11 Revisie: 0

Ondergetekende Luigi Paro, in de hoedanigheid van Gedelegeerd Bestuurder, verklaart onder zijn eigen verantwoordelijkheid dat het product:

Naam fabrikant: NICE s.p.a.
Adres: Via Pezza Alta 13, Z.I. Rustignè, 31046 Oderzo (TV) Italië
Type: detector met magnetisch contact
Modellen: HSDID11
Accessoires: HSDIW01

Voldoet aan de fundamentele vereisten opgelegd door artikel 3 van de volgende communautaire richtlijn, voor het gebruik waarvoor de producten bestemd zijn:

- 1999/5/EG RICHTLIJN 1999/5/EG VAN HET EUROPESE PARLEMENT EN VAN DE RAAD van 9 maart 1999 met betrekking tot radioapparatuur en eindtelecommunicatieapparatuur en de wederzijdse erkenning van hun conformiteit

Volgens de volgende geharmoniseerde normen
bescherming van de gezondheid: EN 50371:2002; elektrische veiligheid: EN 60950-1:2001; elektromagnetische compatibiliteit: EN 301 489-1V1.8.1:2008; EN 301 489-3V1.4.1:2002; radiospectrum: EN 300220-2V2.1.2:2007

In overeenstemming met de richtlijn 1999/5/EG (bijlage V), behoort het product tot de klasse 1 en draagt het de markering: **CE 0682**

Bovendien voldoet het product aan hetgeen voorzien wordt door de volgende communautaire richtlijnen:

- 2004/108/EEG(ex richtlijn 89/336/EEG) RICHTLIJN 2004/108/EG VAN HET EUROPESE PARLEMENT EN DE RAAD van 15 december 2004 met betrekking tot de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de Lidstaten met betrekking tot de elektromagnetische compatibiliteit waarmee de richtlijn 89/336/EEG wordt afgeschaft

Volgens de volgende geharmoniseerde normen: EN 50130-4:1995+A1:1995+A2:1995

Oderzo, 11 maart 2009

Ing. Luigi Paro
(Gedelegeerd Bestuurder)